

**Барковская Людмила Ивановна**

соискатель, учитель-логопед

**Подус Маргарита Рудольфовна**

соискатель, учитель-дефектолог

МБДОУ г. Мурманска № 104

г. Мурманск, Мурманская область

## **АДАПТАЦИЯ К НОВОЙ ЯЗЫКОВОЙ СРЕДЕ ДЕТЕЙ МИГРАНТОВ (ИЗ ОПЫТА РАБОТЫ)**

***Аннотация:** в статье рассматриваются современные достижения педагогики позволяющие создать для детей, для которых русский язык неродной, особый комплексный подход к их воспитанию на этапе дошкольного возраста при формировании гармонично организованного обучения с учётом всех факторов.*

*Поэтому поиск социально-психологических условий, позволяющих ребёнку успешно функционировать и развиваться в системе дошкольных отношений, является актуальной необходимостью.*

***Ключевые слова:** мигрант, дети-инофоны, коммуникация, адаптация, альтернативная коммуникация.*

Коммуникация – основа жизни человека. Успешное социальное, эмоциональное и интеллектуальное развитие невозможно без свободной коммуникации. Это сложный процесс, требующий множества навыков.

Речь – только один из способов, которыми мы передаём свои сообщения. Для трансляции информации мы используем зрительный контакт, движения глаз, мимику, жесты, положение тела.

Из-за отсутствия речи перед этими детьми встаёт непреодолимый барьер, не позволяющий быть услышанными, понятыми. Большинство детей из-за того, что окружающие люди не понимают их сигналов, отказываются от контактов или добиваются удовлетворения своих потребностей с помощью иррационального поведения, иногда и агрессивного.

У этих детей наблюдается грубое недоразвитие речи и её функций (коммуникативной, познавательной, регулирующей), речь как средство коммуникации для них недоступна. Подавляющее большинство детей с тяжелыми множественными нарушениями развития (ТМНР) неговорящие (80%). Так, в работе с детьми с сенсорной алалией, воздействие направляется на воспитание сознательного анализа состава речи, развитие фонематического восприятия, понимание речевых структур. Взрослым необходимо избегать резких хлопков, топая, стуков, так как в этих случаях детьми воспринимаются колебания, вибрации, а не звучания.

В работе с детьми с моторной алалией важны формирование мотивационной основы высказывания, развитие психической активности и отражённой речи.

В работе с детьми с нарушением слуха большое значение имеет подражание, широко используется предметная деятельность, уточняется характер имеющихся звуков.

Работа с детьми с РДА по установлению контакта должна проходить особенно осторожно. «Приручая» такого ребёнка, не нужно привлекать его зрительное внимание, обращаться непосредственно к нему словом или жестом. После установления к себе положительного отношения, нужно помнить о пресыщаемости подобного ребёнка в контактах, давать возможность ему отдохнуть.

В детском саду, где мы работаем, обучаются дети-билингвы и инофоны, поэтому при работе с такими детьми необходимо учитывать следующее: возраст ребёнка, языковую компетентность и социально культурную адаптацию.

Определение «дети-инофоны» законодательно не закреплено. Оно предусмотрено в письме Минпросвещения от 06.05.2022 №ДГ-1050/07. Это дети, для которых русский язык не является родным. Они слабо владеют или вовсе не разговаривают на нём. Само понятие можно характеризовать с лингвистической позиции. Дети-инофоны относятся к мигрантам и иностранным гражданам. Иностранный гражданин – это человек, который принадлежит к иностранному государству на основе правовой связи гражданства.

Мигрант – это иностранный гражданин или лицо без гражданства, который пожелал сменить место жительства и переехал в другую страну. Среди иностранных граждан и мигрантов встречаются дети – билингвы. Эта категория детей очень похожа на детей-инофонов, но имеет свои отличия. Ниже (в таблице 1) описание двух категорий детей и их отличия друг от друга.

Таблица 1

## Дети-инофоны и дети-билингвы: кто такие и чем отличаются

	Дети-инофоны	Дети-билингвы
Определение	Дети, которые с рождения принадлежат к другой языковой культуре, чем большинство населения страны	Дети, которые растут в семьях, мигрировавших в другую страну, или в семьях, где родители – жители этой страны, но говорят на разных языках
Отличия	С рождения разговаривают только на родном языке. Слабо владеют или не владеют языком населения страны, в которой проживают	С рождения разговаривают на нескольких языках. К примеру: - на родном и на языке населения страны, в которой проживают; - на родном языке обоих родителей

Трудности возникают уже на начальном этапе. Нелегко знакомиться с родителями, плохо владеющими русским языком. Родители, они же законные представители ребёнка, считаются потребителями образовательных услуг и обязаны активно участвовать в учебно-воспитательном процессе. Полноценность взаимодействия страдает от плохого знания русского языка или отсутствия владения им.

На данном этапе мы столкнулись со следующими трудностями:

- нежелание родителями вступать в контакт;
- скрывание информации;
- неадекватное восприятие возможностей собственного ребёнка или наоборот завышенные требования, как к ребёнку, так и к работе педагогов.

В последние три–четыре года мы стали наблюдать случаи контрастного различия мнений мамы и папы об актуальном уровне развития их малыша.

Ежедневная работа поставила перед нами задачу поиска путей решения проблемы обучения неговорящего ребёнка позитивному взаимодействию, общению со взрослыми и сверстниками. У этих детей наблюдается грубое недоразвитие речи и её функций (коммуникативной, познавательной, регулирующей), речь как средство коммуникации для них недоступна. Поэтому нам, педагогам, необходимо помочь детям с проблемами речевого развития, овладеть иной коммуникативной системой, где особое место занимают невербальные коммуникативные средства.

В связи с этим мы считаем, что применение системы альтернативной коммуникации с помощью карточек PECS является уместной и эффективной, так как названия предметов на карточках записано на двух языках сразу. Что позволяет активно вовлекать в работу по изучению русского разговорного языка и мамочку, и ребёнка.

Обязательным условием является то, что русский язык используется в верхней части коммуникативной карточки. Другой язык, соответственно, в нижней части.

Нами был создан, апробирован и скорректирован пошаговый план действий. Затем с планом подробно, со всеми разъяснениями ознакомлены родители.

Для того, чтобы занятия дома проходили эффективно в плане обучения, мы рекомендовали родителям очень тщательно подходить к выбору мотивационных стимулов.

Обратили их внимание на риск провоцирования нежелательной поведенческой реакции при использовании слишком ценных подкреплений, например, телефоном или планшетом, во время работы над простыми инструкциями. Сильные мотивационные стимулы рекомендовали использовать только после того, как ребёнок научится отдавать высокомотивационные предметы без проявления нежелательного поведения, либо за выполнение сложных инструкций.

Так с помощью коммуникативных карточек PECS формируется базовый набор лексики, позволяющий ускорить процесс обучения русской разговорной

речи, что соответствует основному запросу родителей, и сделает для них образовательный процесс конкретным, понятным и эффективным.

Кропотливая совместная работа педагогов и родителей способствует зарождению тесных партнёрских отношений, работает на благо ребёнка и во имя семьи.

Таблица 2

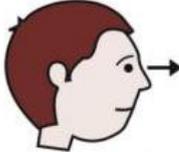
<p>МЯЧ</p> 	<p>пирамидка</p> 	<p>ПИТЬ</p> 
<p>слушай</p> 	<p>смотри</p> 	<p>положи руки</p> 



Рис. 1

Таблица 3

Памятка для родителей. Пошаговый план действий

<p>Цель</p>	<p>Осуществлять бытовую просьбу с помощью системы альтернативной коммуникации PECS</p>
-------------	--

Критерий достижения цели	Самостоятельно обменивать карточку на желаемый предмет (не менее 50 раз в день)
Метод обучения	PECS
Материалы	Привлекательные для ребёнка предметы быта, игрушки или виды активности, карточки и альбом PECS
Инструкции	Инструкции нет. Необходимо воздержаться от словесных инструкций и подсказок!
Целевая реакция	Ребёнок обменивает карточки на желаемый предмет.
Последствие для верной реакции	Незамедлительно предоставить желаемый предмет, чётко произнося его название вслух
Последствие для неверной реакции	Предмет или действие не предоставляется родители ждут новой инициативы ребёнка, если нужно, оказывают помощь
Процедура обучения	Родители будут создавать ситуации, побуждающие ребёнка просить желаемое. Они ограничат свободный доступ ребёнка к выбранным усилителям и будут предоставлять их только после того, как ребёнок попросит. Желаемый предмет должен присутствовать в поле зрения ребёнка. Родители будут обменивать карточку на тот предмет, который хочет ребёнок.
Обобщение	Переход к следующему этапу обучения.
Система сбора и учёта данных	Запись данных об обмене карточки в течение дня, обстоятельств обмена, видах и уровнях подсказок

Таблица 4

### Мотивационный профиль ребёнка

Пищевые стимулы	Сок, печенье, конфеты.
Игрушки, предметы	Музыкальные и светящиеся игрушки, пружинка.
Действия, занятия	Конструктор, мытьё игрушек.
Физическая активность	Велотренажёр
Похвала, благодарность	Не имеют усиливающего значения
Особые интересы	-

Дети-мигранты испытывают трудности в общении со сверстниками, в обучении, в развитии личности, так как другая языковая среда, обучение новым дисциплинам, другие привычки, другие традиции и обычаи понять сложно и не всегда это происходит безболезненно для участников образовательного процесса. Наш детский сад не исключение.

Альтернативная коммуникация, является мультимодальной системой общения, использующей речевые и неречевые средства общения. Чтобы выразить собственные мысли и желания, многим детям с ограниченными возможностями

здоровья (ОВЗ) необходимы дополнительные способы коммуникации. Это может быть коммуникация с помощью рук – способ, основанный на использовании жестов и знаков, графические способы, когда ребёнок показывает на картинки или какие-то символы.

Коммуникацию с опорой на жесты включают, как правило, на этапе достаточно сформированной импрессивной речи при ограничении экспрессивной. Использование коммуникации с опорой на жесты облегчает понимание ребенка окружающими, позволяет избежать разочарования от собственной несостоятельности и испытать удовольствие от коммуникации.

В течение нескольких лет мы работаем с детьми, имеющими проблемы в интеллектуальном развитии. Уделяем внимание использованию невербальных средств общения: жестам, мимике, интонации, ведь замена слов адекватными жестами свидетельствует о желании общаться и в то же время о несформированности порождения речи.

Значимым для детей является понимание последовательности действий и событий. Поэтому мы учим понимать жест, выражающий последовательность действий «сначала – потом», а также понимать завершенность действия («всё», «конец», «закончили»). Содействуем пониманию вопросов поискового характера «Где...?» и показывать указательным жестом предмет: «Покажи...». Учим понимать вопросы и выбирать предпочитаемый предмет: «Тебе дать это?», «Что тебе дать...?», «Хочешь ...?», «Что ты хочешь ...?», для этого создаем специальные коммуникативные ситуации. Стимулируем ответ «Да» – «Нет» в виде жеста и учим использовать указательный жест и жест «Дай!».

Формирование психологической базы речи: установление контакта с ребёнком (происходит через значимые и привлекательные для ребёнка игрушки и предметы: волчки, музыкальные игрушки, мыльные пузыри и т. д.). Вовлечение его в совместную деятельность, используя разные формы взаимодействия; (используются любые предметы и игры, предусматривающие взаимодействие: игры в мяч, катание машинок, игры с водой и т.д.). В начале обучения языку жестов понадобятся только жесты, обозначающие понятия, важные для ребёнка. Он

должен понимать простые предметы и действия, знать, когда говорят о ком-то. Постепенно ребёнок освоит жесты, которые обозначают интересующие его понятия. Позже при помощи жестов он сможет строить небольшие предложения.

Немаловажным видом работы на начальных этапах является развитие двигательного подражания, что является предпосылкой к речевому подражанию. Т.е. ребёнок, имитируя взрослого, выполняет сначала одно движение, а затем серию предложенных действий (моторная программа).

Начиная с движений телом, движений рук и заканчивая мимической и оральной, что одновременно является и артикуляционной. Речевое подражание (звукам, их сериям, слогам, коротким словам) возникает естественно и легко, когда опирается на опыт неречевой имитации.

Что хочется сказать, что нет единой методики запуска речи. Специалист должен понимать, какие проблемы у каждого ребёнка. И успех запуска речи зависит от конкретного симптома у конкретного ребёнка, каждый ребёнок требует индивидуального подбора технологий работы, поэтому игры и упражнения необходимо умело сочетать и комбинировать в зависимости от механизма нарушения и уровня языковой способности.

### *Список литературы*

1. Альтернативная и дополнительная коммуникация: сб. метод. материалов семинара в рамках образовательного форума «Современные подходы и технологии сопровождения детей с особыми образовательными потребностями». – Пермь: ПГГПУ, 2018.

2. Дополнительные общеобразовательные программы для детей и подростков с тяжелыми множественными нарушениями развития / под ред. В.Н. Асикритова, Т.А. Алексеевой, Е.Ю. Коржовой. – СПб.: ЛЕМА, 2015.

3. Квятковска М. Глубоко непонятные дети. Поддержка развития детей с тяжелыми и глубокими нарушениями интеллекта / М. Квятковска. – СПб.: Скифия, 2016.

4. Сборник программ коррекционных курсов для детей и подростков с глубокой умственной отсталостью / Т.А. Алексеева, Л.Б. Баряева, Л.И. Кайкина [и др.]; под ред. Н.Н. Яковлевой. – СПб.: ЦДК проф. Баряевой, 2015.
5. Стивен фон Течнер. Введение в альтернативную и дополнительную коммуникацию / Стивен фон Течнер, Харальд Мартинсен. – М.: Теревинф, 2014.
6. Штягинова Е.А. Альтернативная коммуникация: метод. сб. / Е.А. Штягинова. – Новосибирск: Городская общественная организация инвалидов «Общество ДАУНСИНДРОМ», 2012.
7. Безрукова О.А. Моя русская грамматика / О.А. Безрукова, О.Н. Каленкова. – М.: Русская речь, 2012.
8. Каленкова О.Н. Уроки русской речи: учеб.-метод. комплект / О.Н. Каленкова, И.Е. Шатилова. – В 2 ч. – М.: Этносфера; Московские учеб., 2007.
9. Какорина Е.В. Русский язык от ступени к ступени / Е.В. Какорина. – Ч. 2. Чтение и развитие речи. – М.: Этносфера, 2014.
10. Протасова Е.Ю. Методика развития речи двуязычных дошкольников / Е.Ю. Протасова, Н.Н. Родина. – М.: Владос, 2010. EDN SUPMQN